

Antrag Nr.
domanda n. eingegangen am
arrivata il *Protokollstempel
timbro protocollo*Aktenablage
Archivio documenti **64.04.21**

Abschnitt / sezione A – Informationen zum Antragsteller und zum Objekt / informazioni sul richiedente e sull'oggetto

ANTRAG**um den Anschluss einer
automatischen Meldeanlage
an die Landesnotrufzentrale****DOMANDA****per il collegamento di un
impianto rilevatore automatico
alla Centrale Provinciale Emergenza**An die
Autonome Provinz Bozen – Südtirol
Agentur für Bevölkerungsschutz
Drususallee 116Alla
Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige
Agenzia per la protezione civile
viale Druso 116

I-39100 BOZEN

I-39100 BOLZANO

*Antragsteller / Betreiber**richiedente / gestore**Postanschrift, PLZ und Ortschaft**indirizzo postale, CAP e località**Telefon / telefono**Telefax / telefax**Objektbezeichnung (Betrieb oder Anlage)**denominazione dell'oggetto (azienda o impianto)**Postanschrift, PLZ und Ortschaft**indirizzo postale, CAP e località**Telefon / telefono**Telefax / telefax**Tätigkeit**attività**besondere Gefahren oder Risiken**particolari pericoli e rischi*

Abschnitt / sezione B – Informationen zur automatischen Meldeanlage / informazioni sull'impianto rilevazione automatico

<i>Art der automatischen Meldeanlage</i>	<i>tipo dell'impianto rilevazione automatico</i>
z.B. Rauch- oder Gasmelder, Steinschlagmelder, Notrufmelder	p.e. rilevatori fumo o gas, rilevatori caduta sassi, rilevatori emergenza
<i>Installationsunternehmen</i>	<i>impresa d'installazione</i>
<i>Postanschrift, PLZ und Ortschaft</i>	<i>indirizzo postale, CAP e località</i>
<i>Telefon / telefono</i>	<i>Telefax / telefax</i>
<u>Anzugeben bei Brandmeldeanlagen:</u> Konformitätserklärung gemäß technischer Norm UNI-VVF 9795 (Verordnung 22. Jänner 2008, Nr. 37)	<u>Da indicare per impianti rilevatore incendi:</u> dichiarazione conformità alla norma tecnica UNI-VVF 9795 (decreto 22 gennaio 2008, n. 37)
<i>erlassen von</i>	<i>rilasciata da</i>
<i>am</i>	<i>in data</i>

Abschnitt / sezione C – Informationen zu den Kontaktpersonen / informazioni sulle persone da contattare

<i>Sicherheitsbeauftragter:</i>	<i>Incaricato alla sicurezza:</i>
<i>Vor- und Zuname, Telefonnummer</i>	<i>nome e cognome, n. telefono</i>
<i>Personen, die kontaktiert werden können:</i> (Reihenfolge gibt Priorität an)	<i>persone che possono essere contattate:</i> (la sequenza indica la priorità)
<i>Vor- und Zuname, Funktion, Telefonnummer</i>	<i>nome e cognome, funzione, n. telefono</i>
<i>Vor- und Zuname, Funktion, Telefonnummer</i>	<i>nome e cognome, funzione, n. telefono</i>
<i>Vor- und Zuname, Funktion, Telefonnummer</i>	<i>nome e cognome, funzione, n. telefono</i>
<i>Vor- und Zuname, Funktion, Telefonnummer</i>	<i>nome e cognome, funzione, n. telefono</i>

Abschnitt / sezione D – Erklärungen und Hinweise / dichiarazioni ed avvertenze

Der Unterfertigte erklärt, dass der Text der Durchsage bei Anschluss:

- klar und deutlich als Notruf erkennbar sein wird,
- klar und deutlich den Ermächtigungskodex an erster Stelle im Text enthalten wird,
- klar und deutlich die Bezeichnung des Unternehmens enthalten wird,
- mindestens drei mal und höchstens sechs mal nacheinander in deutscher oder italienischer Sprache gesprochen wird.

Der Unterfertigte nimmt zur Kenntnis, dass die Ermächtigung für den Anschluss einer automatischen Meldeanlage in folgenden Fällen jederzeit von der ausstellenden Behörde entzogen werden kann, bei:

- fälschen Informationen im Antrag und in der beiliegenden Dokumentation,
- häufig auftretenden Fehlalarmen,
- nicht ordnungsgemäßer Anlage, Wartung oder Betrieb,
- fehlerhaften Durchsagen.

Der Unterfertigte nimmt außerdem zur Kenntnis, dass:

- ein Anspruch auf den Anschluss einer automatischen Meldeanlage an die Landesnotrufzentrale ausschließlich bei behördlicher Vorschrift für die Installation und den Betrieb einer automatischen Meldeanlage besteht,
- der Anschluss einer automatischen Meldeanlage an die Notrufnummern 115 oder 118 verboten ist.

Das Unternehmen verpflichtet sich den Feuerwehren die Einsatzkosten, die durch Fehlalarme verursacht werden, laut Tarifordnung der Feuerwehren in geltender Fassung zu ersetzen.

Il sottoscritto dichiara, che il testo della comunicazione al momento del collegamento:

- sarà riconoscibile in modo chiaro e comprensibile come chiamata di soccorso,
- conterrà in modo chiaro e comprensibile all'inizio del testo il codice di autorizzazione,
- conterrà in modo chiaro e comprensibile la denominazione dell'impresa,
- sarà ripetuto per un minimo di tre volte consecutive e un massimo di sei volte in lingua italiana o tedesca.

Il sottoscritto prende atto che l'autorizzazione per il collegamento di un impianto rilevatore automatico può essere ritirata in ogni momento dall'autorità emittente nei casi seguenti:

- informazioni false nella domanda e nella documentazione allegata,
- soventi allarmi errati,
- impianti non regolari, manutenzione o gestione non regolare,
- comunicazioni errate.

Il sottoscritto prende inoltre atto che:

- il diritto di collegamento di un impianto rilevatore automatico alla Centrale Provinciale di Emergenza sussiste esclusivamente con prescrizione d'installazione e di esercizio di un impianto rilevatore automatico da parte delle autorità,
- è vietato il collegamento di un impianto rilevatore automatico ai numeri di emergenza 115 o 118.

L'impresa si impegna di rimborsare in caso di allarmi errati le spese d'intervento ai corpi dei vigili del fuoco in base al tariffario dei vigili del fuoco in vigore.

Datum / data

Stempel – Unterschrift / timbro - firma

Abschnitt / sezione E – Verarbeitung personenbezogener Daten / trattamento dei dati personali

Die übermittelten Daten werden, auch in digitaler Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes vom 18. August 1988, Nr. 33 und unter Berücksichtigung der Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes 196/03 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz sowie der Generaldirektor des Sanitätsbetriebes Bozen. Dem Antragsteller stehen die Rechte nach den einschlägigen Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekretes 196/03 zu, d.h. er kann sich zu seinen Daten Zugang verschaffen, um deren Korrektur oder Ergänzung, und - sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen - deren Löschung oder Sperrung zu verlangen.

Datum / data

I dati personali rilevati possono essere elaborati anche in forma dell'elaborazione elettronica dati nel pieno rispetto delle disposizioni di cui al decreto legislativo 196/03 per gli scopi di cui alla legge provinciale 18 agosto 1988, n. 33. Per il trattamento dei dati è responsabile il Direttore dell'Agenzia per la protezione civile nonché del direttore generale dell'Azienda sanitaria di Bolzano. Per il richiedente restano validi i diritti di cui alle disposizioni in materia del decreto legislativo 196/03, in particolare il diritto di accesso ai propri dati per poter chiedere la rettifica, l'integrazione e - nei casi previsti dalla legge - la cancellazione e il blocco dei dati.

Stempel – Unterschrift / timbro - firma

Abschnitt / sezione F – Anlagen / allegati

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Gutachten der ortzuständigen Feuerwehr | <input type="checkbox"/> parere dei vigili del fuoco competente per il territorio |
| <input type="checkbox"/> Lageplan des Objektes, aus welchem dessen geografische Position in der Ortschaft hervorgeht | <input type="checkbox"/> planimetria dell'oggetto, dalla quale risulta la posizione geografica dell'oggetto nella località |
| <input type="checkbox"/> Konformitätserklärung mit allen obligatorischen Anlagen über die fachgerechte Installation der automatischen Meldeanlage mit Bezug zur technischer Norm UNI-VVF 9795 (Verordnung 22. Jänner 2008, Nr. 37 des Ministers für wirtschaftliche Entwicklung) | <input type="checkbox"/> dichiarazione di conformità con tutti gli allegati obbligatori sull'installazione professionale dell'impianto rilevazione automatico con riferimento alla norma tecnica UNI-VVF 9795 (decreto 22 gennaio 2008, n. 37 del Ministro dello sviluppo economico) |

Abschnitt / sezione G – Informationen / informazioni

Informationen können bei der Agentur für Bevölkerungsschutz

Tel. Nr. 0471 416000, Fax Nr. 0471 416019

E-Mail: bevoelkerungsschutz@provinz.bz.it

PEC:

bevoelkerungsschutz.protezionecivile@pec.prov.bz.it

Der Antrag muss in Druckschrift ausgefüllt werden.

Unvollständige, falsch ausgefüllte oder nicht leserliche Anträge sowie Anträge mit fehlenden oder unvollständigen Anlagen werden nicht zur Genehmigung weiterbearbeitet.

Der Antrag und das Gutachten der ortzuständigen Feuerwehr müssen im Original bei der Agentur für Bevölkerungsschutz eintreffen oder mittels zertifizierter elektronische Post PEC übermittelt werden. Der Lageplan und die Konformitätserklärung können in Fotokopie beigelegt werden.

Informazioni possono essere richieste all'Agenzia per la protezione civile

tel. n. 0471 416000, fax n. 0471 416019

E-Mail: protezionecivile@provinz.bz.it

PEC:

bevoelkerungsschutz.protezionecivile@pec.prov.bz.it

La domanda deve essere compilata in stampatello.

Domande non compilate completamente, compilate con errori o compilate in modo non leggibili nonché domande con allegati mancanti o non completi non vengono inviate alla procedura di autorizzazione.

La domanda ed il parere dei vigili del fuoco competente per il territorio devono giungere all'Agenzia per la protezione civile in originale oppure via posta elettronica certificata PEC. La planimetria e la dichiarazione di conformità possono essere allegate in fotocopia.